



伊利沙伯醫院  
QUEEN ELIZABETH HOSPITAL

伊利沙伯醫院  
病人資源中心  
癌症病人資源中心

# 同行 · 突破

2020/21  
年度報告  
ANNUAL REPORT

# 前言

## 無常中的繼續同行和突破

「人生無常」，相信這是癌症病人及家屬最切身的體驗。而在過去這年香港市民也有同感。面對突如其來的疫情，彷彿整個世界也要停頓下來，原本計劃好的事情也被逼擱置。就像癌症病人的經歷一樣，因著毫無預告的疾病和治療，要停下手上的工作、生活有著截然不同的轉變。

癌症病人資源中心服務了癌症病人和家屬 25 年了，遇上過不少生命戰士，見證他們如何面對生命中的惡耗。在 2020-21 年接觸到的病人也不例外，在疾病和疫情齊襲下，他們繼續裝備、充實自己，加上同行者的支持、同行，能夠昂然面對生命中的無常。

## 突破限制，裝備自己

正所謂「路不轉人轉」，不論是病人還是中心同事，過去這一年都作出不少新嘗試，去適應環境和突破限制。中心開始改用網上形式進行各式各樣的講座、工作坊、和小組。當中亦加入不少新元素，例如和諧粉彩和禪繞畫，以藝術方式療癒身心，讓參加者能夠在壓抑、低迷的氣氛下有一絲喘息的空間。

中心能以新形式繼續服務，亦有賴病人努力學習和適應轉變。起初，不少參加者對使用網上軟件有點抗拒，一臉迷茫的不懂操作。每逢活動進行前，中心電話總會響過不停，收到參加者的「求助」電話。到了後期，大家都熟習了，掌握了新的技能。

病人和家屬亦會在知識上裝備自己，以更了解疾病和面對治療時種種的不適。藉著參加中心舉辦的講座、工作坊，例如中醫食療、營養講座、「安睡無慮」工作坊等活動，從不同方面著手幫助自己克服相關的副作用和影響。

除了知識上的增長，心態調整也十分重要。透過正向心理小組、禪修、大笑瑜伽學習接納、慈悲心、擁抱和愛自己，讓自己更有韌性去面對風浪，處變不驚。

## 同行者 前進的力量

面對無常，總會有徬徨、無助的時候，同行者的陪伴尤其不可或缺。中心的義工以往會以病房探訪、門診關懷的方式支援病人；在新常態下，工作被逼暫停，幸好義工們勇於學習新技能，以縫紉棉帽和臨時海棉義乳向病人傳遞關心。小小的心意卻承載無限的溫暖，讓病人知道仍有一群熱心的義工記掛著他們，希望出一分力陪伴他們渡過難關。

癌症病人資源中心經歷了四分一世紀，服務了超過四十五萬人次，盼望我們能繼續陪伴病人同行，作出新嘗試和突破，回應病人和家屬的需要。

廖嘉希

癌症病人資源中心 中心主任

## 同步又一年

2020 年的開始，迎面而來的便是一個嚴峻的新挑戰——「世紀疫症」。還記得當日大家為著購買口罩、消毒用品、日常用品而疲於奔命，我們的生活、我們的計劃、我們的工作、一切一切都被打亂了！然而，不同行業、不同服務為尋出路，都紛紛改變策略，開展新的服務模式——「有危，總有機」！

伊利沙伯醫院病人資源中心（下稱中心）在 2020 年 5 月，開始了第一場網上版實時新症講座，同月更開辦「認知障礙症人士照顧者」的網上小組。我們堅守著一個信念——為有需要的患者及家屬 / 照顧者提供適時、合宜的支援，要知道他們的「需求」是不會因為「疫症」而消失。感恩中心同事有著不屈不撓、勇於嘗試、敢於挑戰的精神，我們除了舉辦資訊性的網上講座 / 分享會，更開展不同形式的工作坊，例如：視藝手作、健康煮食、瑜伽運動等網上活動，希望在這個不容易的日子，與大家網上同行。

除了在網上舉辦不同類型的講座、工作坊和小組之外，中心也聯繫了不同病類的醫護團隊，希望能夠接觸到更多新症患者，儘早介入並提供支援。2020 年 10 月，我們聯繫了中風科顧問護師及其團隊、香港復康會社區復康網絡及復康護理中心，建立了一個支援中風患者及家人的服務平台，每月定期提供中風復康資訊及社區資源介紹。2020 年 11 月，我們亦開始了每月定期的認知障礙症照顧者支援講座，讓新症患者及家人對認知障礙症有更好的認識及準備。

疫情之下，網上平台變得更加重要。中心在 2020 年也於 Facebook 建立了「病人資源中心」專頁，集中分享中心及社區上不同服務的資訊，希望普羅大眾能夠透過「病人資源中心」的專頁，瞭解到社區上不同服務單位所提供的服務類別，掌握更多有用資訊。

## 有危，總有機

我們相信能否「轉危為機」，關鍵在於我們的信念和面對逆境的態度。

感謝大家與我們同步，一同學習接觸新事物、學習新技能。

感謝大家踏出了重要的一步，使用網上平台參與中心的服務。

特別感謝病人互助組織的支持，在疫境新常態下，仍然跟我們同心堅守關顧及支援新症病人的服務崗位，不離不棄！

忽然想起一首歌，希望跟大家分享以下歌詞：

「同步又一年，多少歡笑多少記憶；同渡已多年，彼此關注也有衝擊。」

疫境之下，充滿挑戰，病人互助組織亦面對著巨大的衝擊——服務的限制、新血的斷層、面對面的交流減少…等。然而，我們深信無論逆境多大，大家都能夠昂然跨過，繼續同步、同渡，迎接更多新機遇。

**鍾振邦**  
病人資源中心 中心主任

# 病人及照顧者賦能及支援

2020/21年資源中心舉辦了 402 節新症講座及健康資訊講座，服務了約 2240 位病人及家屬。  
另外進行了 17 個小組及工作坊，服務共 107 人次。

## 網上平台 同樣精彩

2020 年是個充滿挑戰的年份，原本熙來攘往、義工和病人在中心穿插的熱鬧場面沒有了。中心在安排服務方面面對新挑戰，職員嘗試將以往每天在中心舉行的實體活動，轉移到網上平台 (Zoom) 進行，繼續為病友提供社交心理支援。面對新常態，職員、義工或病友都逐漸學會及適應去善用這些資訊科技維持社交支援網絡，在挑戰中尋求突破。

其中，癌症病人資源中心今年開始舉辦「以『手』療『心』：和諧粉彩」，希望透過用最簡單的繪畫方式—用手指頭畫畫，讓病人享受創作帶來的喜悅、希望和樂趣，洗滌心靈。參加者繪畫過程都專注當下手指頭在畫紙與顏色之間遊走，感受到活在當下的美好。完成創作後，參加者表示充滿成功感和滿足感，很享受繪畫的過程。



## 病友分享

### 簡向欣

我自從首次參加癌症病人資源中心舉辦的天然染髮工作坊，便結上不解之緣！只要活動合乎資格就踴躍報名參加，正因為她們考慮我們癌症病人的需要，關注復康治療的重要，從而貼身訂做 / 設計不同類型的講座、工作坊、手工藝班和運動課。

我屈指一算在短短五個月內不知不覺已參加了一個運動課、兩個講座、五個工作坊和七個手工藝班等十五個活動。我深深感受到講座給予我們多方面的資訊、工作坊提供各式各樣的實用體驗、手工藝能訓練手部活動和刺激腦部，以及運動可鍛練四肢和呼吸運作。

我嘗試與大家分享下一點點的感受：

### 以「手」療「心」：和諧粉彩：

社工以甜美的聲音和溫柔的語調教我們怎樣繪畫一幅色彩和諧而富童真的粉彩畫，沒有特別的技巧，也不要求大師級的水準。完成後，社工請每人遠看自己的作品，表示各自有自己的風格，點滴出人生富有色彩變幻、和諧悅色和充滿生命力，那時我感覺自己回復童真及心境平靜下來，多謝黃姑娘的正能量！

### 靜心 • 禪繞畫：

此禪繞畫更厲害，真神奇！不懂畫畫也可，只要一支針筆及一張紙，不受時間地域限制，畫工簡單而不抽象。

社工教我們從感恩和感謝開始，以四點連相，筆觸可縱橫交錯、兜兜轉轉繪出一幅滿佈紋理、各有風格的禪繞畫。她說無分對錯，即使有一劃不如所願，也無需擦掉，以包容的心讓它留在原位，融入作品中，締造出不一樣的畫面，如人生接納自己的錯誤和不完美。

我很認同社工的講法，我在繪畫時也覺得很療癒、心境平靜、沒有約束、減壓，間中發揮下創意和想像力，有少少增強自信和滿足感，我想這就是禪繞畫的魅力。

### 快樂心中尋工作坊：

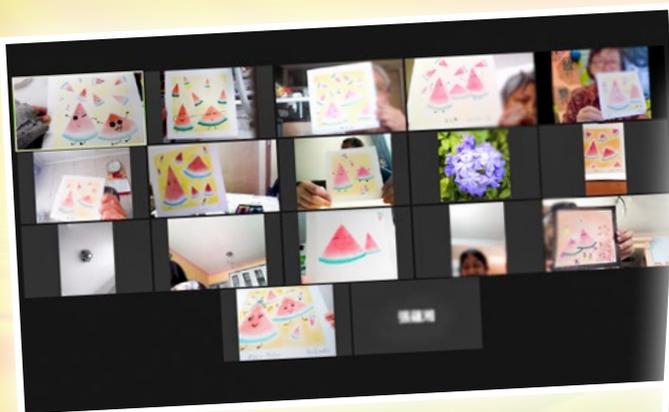
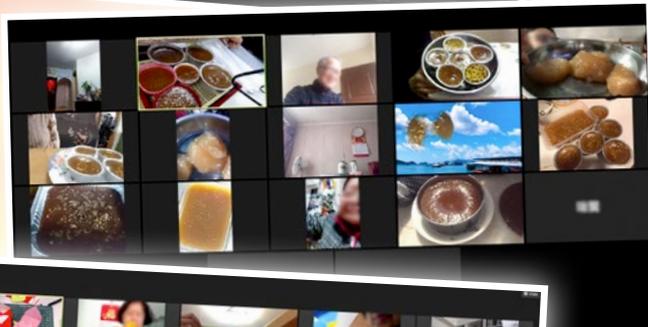
社工真誠地敘述培養感恩行動四部曲，她喚醒我蘊藏心底的感恩，使我深深感到這行動四部曲的重要性，缺一不可。切記不可遲誤，及時道出 [ 給最愛的情書 ]。

上述只是我冰山一角的體會，還有很多活動的心聲想與大家分享。最後我誠心誠意地感謝黃姑娘和癌症病人資源中心各位姑娘，沿途有你，我不再寂寞，有悅心萌芽和得病是福的感受！

祝各位身心健康！願主祝福保守你們！

病人資源中心也舉辦了不同元素的網上工作坊，包括給中風病友參與的「風中 • 伴行手指畫工作坊」，除了透過手指畫為自己輕鬆減壓外，也藉著揉抹粉彩的過程讓患者改善手部協調能力。還有專為認知障礙症照顧者而設的「禪繞畫工作坊」，透過畫禪繞畫的過程，學懂對自己及身邊人、事、物的接納及欣賞。

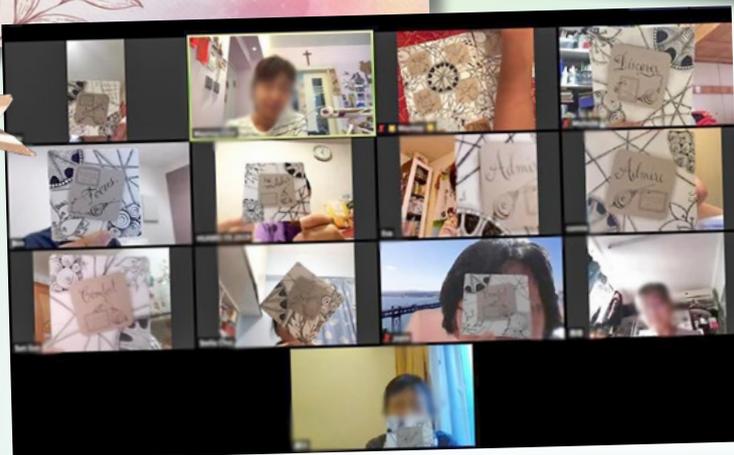
此外，還有跟大家一起於網上煮食的「健康生活新煮意」系列、齊齊製作手工藝的「樂活手創展藝坊」系列，以及透過不同活動減壓的「輕鬆自在 45分鐘」系列等，讓大家在這段時間也能建立一個健康的生活習慣。



## 禪繞畫工作坊：

(參加者分享：認知障礙症照顧者)

多謝導師和社工，我們都上了年紀，不懂畫畫，又沒有美術天分，畫的過程都經常覺得自己畫得不好。然而，每次導師邀請我們分享作品的時候，其他組員都會互相鼓勵、讚賞，簡直令人自信心大增！當我堅持一筆一筆地畫，完成的作品，竟然都有意想不到的效果，真的沒有想過原來自己都可以畫到這麼美麗的畫作！同時我亦發覺到，自己經常覺得自己在照顧方面做得不夠好、不可以出錯，給自己很大壓力……不過我都知道要欣賞一下自己，同自己講一句：「其實你已經做得好好啦！」



# 推動互助與支援病人互助組織

疫情期間，病人互助組織為病友四出搜羅防疫物資，派發口罩、潔手液、消毒用品予病友。相信大家還記得「一罩難求」的日子，那時候防疫物資供應短缺，組織派發的防疫用品，簡直是雪中送炭，正正體現了「互助同行」的精神。



因應環境的轉變，除了中心在服務模式方面需要作出相應的調整之外，病人互助組織亦面對著同樣的挑戰。有鑑於此，中心已著手聯繫醫護團隊、新症病友與家屬、以及病人互助組織的同路人，冀能協助維持電話關顧服務及開展網上朋輩支援服務。對於很多病人互助組織和義工來說，透過網上平台提供服務，絕對是陌生的。既要改變熟悉的服務模式，又要學習新的技能操作電子科技，這不單止是一個大突破，更是一個大大的成長。



## 推動互助與支援病人互助組織

我們理解病人互助組織同樣地面對不同的挑戰，中心社工也會因應組織面對的情況安排退修活動，一同策劃新的服務方向。



## 義工服務及發展

在緊急應變級別下，院內的義工服務均須暫停。然而，考慮到病人的需要，所以會盡量維持朋輩義工透過電話或於網上平台關顧有需要的病人的服務。

另外，中心也舉辦了一些網上義工活動，職員透過網上活動瞭解義工近況，也讓義工之間多一個保持聯繫的途徑。義工活動包括「相聚一刻植物拓印工作坊」、「回顧·靜心鬆馳工作坊」、「蝶古巴特證件套工作坊」、「嚐素幸福烹飪班」等。



# 癌症病人資源中心成立 25 週年慶祝活動

## 同行四分一世紀

2020 年是伊利沙伯醫院癌症病人資源中心成立 25 週年，受到疫情影響，慶祝活動規模有所限制，但我們仍希望透過出版新症錦囊、即時通訊軟件貼圖、製作棉帽和海棉義乳等，用其他方式支援癌症病人，幫助他們積極面對病患，讓他們感受到支持與關懷。

### 1. WhatsApp Sticker ( 抗疫加油系列：Let's Sticker Together )

中心首次創作即時通訊軟件貼圖，感謝 Amina Ma 義務為我們設計了一系列的抗疫貼紙 "Let's Stick Together"，為大家在疫境中打打氣！有下載者表示「貼圖生動有趣，也包含了不少疫情下的小提醒。」



### 2. 「伴你同行」癌症病人實用錦囊

中心製作了 1000 本「錦囊」，透過提供實用的資訊，包括覆診小貼士、醫院相關服務、常用社區資源、放鬆練習等，支援新確診的癌症病人，以減低他們患病後的徬徨與無助。

### 3. 《煮出幸福的味道》( 癌症病人資源中心 25 週年紀念版 )

《煮出幸福的味道》自二零一一年推出第一版後，至今已翻印至第三版了！這本營養食譜由伊院護士及營養師合作制訂，收錄四十多個營養食譜，包括粥粉麵飯、小食、甜品及飲品。而這次紀念版更新了十多個食譜、飲食資訊等，亦新增了照顧者的分享、社區資源和放鬆練習等，希望能更切合不同癌症病人的需要。《煮出幸福的味道》不止是一本營養食譜，它亦承載著癌症病人資源中心對癌症病人及照顧者的關懷，中心希望透過此書能帶給癌症病人更多飲食建議及資訊，陪伴他們走上康復之路。



### 4. 相「縫」同行四分一世紀

活動招募了伊院職員及義工一同合作縫紉棉帽及臨時海棉義乳，並免費派發給癌症病人，協助他們渡過治療期間的不適或尷尬。一頂小小的棉帽看似微不足道，但對癌症病人來說卻有莫大的幫助，因為它不單可以為癌症病人提供身體上的溫暖，更能溫暖他們的心。而且我們亦能在活動中，鼓勵義工發揮助人精神，與有需要的人分享我們的才幹，為同路人出一分力，這對我們而言絕對是一個難忘和感到自豪的經驗。每一件製成品，一針一線，都是義工及職員對癌症病人的心意。這次活動，中心共收回了四百多件製成品，在此感謝各參加者的大力支持。



已有近 150 位癌症病人收到棉帽；另外亦有約 70 位乳癌病人獲贈海棉義乳。

# 癌症病人資源中心成立 25 週年慶祝活動

## 受惠者回應

### ● 伊利沙伯醫院乳房外科中心資深護師 ● 楊月明姑娘

「親愛的義工們、同路人，多謝您們窩心的“海綿義乳”禮物。病人可以在手術後立即使用“海綿義乳”，質料柔軟不怕壓到傷口，又可以按個人需要而加減海綿份量。放置義乳的小布袋又可以用來放引流瓶，既方便又可以減少外出時讓別人看到引流瓶而引起的尷尬。」



### 癌症病人 Cindy

「日本和風布料，顏色鮮艷亮麗，棉質舒適保暖，讓人心裡感到溫暖，謝謝伊院的愛心送暖。」

## 參與者回應

### Yuki

「我製作這些棉帽是希望戴上帽的人會覺得漂亮、美麗，讓他們知道很多同路人關心他們，從而增加自信心，努力戰勝病魔。」

### 玉英

「記得 2020 年，中心社工邀請我做義工，縫製一些棉帽派給有需要人士，我覺得好有意義，所以答應了。但由於在該段時間，家裏進行裝修，所以要重新購買針線物品。由購買物資到開始縫製，由兩塊布，拼合而成一頂帽，過程都很順利，而且十分療癒。中心預備的布料，非常漂亮，而且舒適，很適合病人治療期間佩戴。多謝中心職員給予機會，讓我可以服侍有需要人士。」

### 燕

「當我知道可以幫手縫製棉帽和臨時海棉義乳，而製成品會免費派發給有需要的病友，協助他們渡過因治療帶來的不適，覺得很有意義，感覺又興奮又惆悵，擔心做不到。與母親商量後決定參加，感恩可以參加這次活動，既可以增加我和母親的感情，又可以藉著這關愛的方式去幫助有需要的人，加油！」

### 林姑娘

「在 2020 年幫手縫紉棉帽和義乳，感到這是很有意義的事情，既可以幫助別人，也可以善用自己學習過的縫紉技巧，在工餘時助人助己。起初開始時有想過放棄，但想到病患者很需要我們的幫助，如果他們得到每件禮物就好像給他們溫暖，使他們感到社會大家庭有愛，人間有愛，我這一點困難算得什麼？一定可以克服的，所以我細心地縫紉，從慢到快，從生疏到熟手，縫完一件又一件。完成後自己感到開心，別人又會感到開心，真正做了一件有意義的實事，很感恩！」

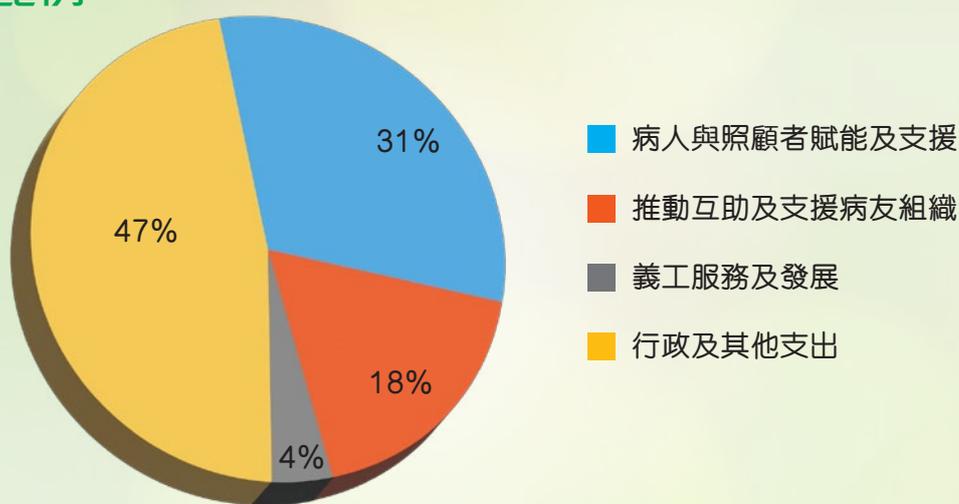
### 李煥然

「在疫情期間，什麼活動都被迫取消了！當我知道我可以有貢獻——為乳癌患者縫製帽子和海棉義乳，真是多麼高興！不只是因為我幫到別人，而且我不再只是呆在家無所事事，只識擔心疫情。我有了目標，有了寄托，一連幾天開工縫製，即使是短暫，也能治療我的心情，平衡了我的情緒。回顧這個活動，受助者不但是癌症患者，也惠及幫忙縫製的人呢！」

# [2020/21 年度財務報告]

	病人資源中心 (\$)	癌症病人資源中心 (\$)
2020/21 年度部門捐款收入：	26,034	217,893
2020/21 年度總支出：	49,782	182,207
捐款戶口儲備 (截至 2021 年 3 月 31 日)：	2,422,600	348,627

## 支出比例



## 九龍中醫院病人資源中心管治架構



## 九龍中醫院聯網 病人支援及義工發展督導委員會成員名單

### 病人支援及義工發展督導委員會主席

陶黎寶華 教授      李華珍 女士

### 委員

陳麗雲 教授	黃錦洪 醫生	林美怡 醫生	梁佩如 博士	翟偉良 醫生
陳志明 博士	梁健平 博士	張豐青 醫生	羅錦燕 女士	梁華勝 太平紳士
黃偉賢 先生	李雯敏 女士	梁梓敦 先生	嚴麗鳳 女士	許秀蘭 女士
魏秀珍 女士	林鳳翹 女士	李淑麗 女士	甘家寶 女士	張美儀 女士
熊裕勤 女士 (已於 2021 年 1 月離職)				

# 合作伙伴

(排名不分先後)

1. 香港癌症基金會
2. 兒童癌病基金
3. 香港癌症基金會服務中心(北角)
4. 香港癌症基金會服務中心(黃大仙)
5. 香港癌症基金會婦女服務中心
6. 香港癌症基金會賽馬會服務中心(葵涌)
7. 香港復康會社區復康網絡
8. 社會福利署(九龍城及油尖旺)
9. 香港紅十字會醫護服務部
10. 救世軍油尖長者綜合服務  
油麻地長者社區服務中心
11. 香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心
12. 香港聖公會樂民郭鳳軒綜合服務中心
13. 聖公會聖匠堂長者地區中心
14. 東華三院黃祖棠長者地區中心
15. 香港聖公會福利協會竹園  
馬田法政牧師長者綜合服務中心
16. 循道衛理楊震社會服務處  
彩虹長者綜合服務中心
17. 香港家庭福利會長者及  
照顧者心理健康服務
18. 旺角街坊會陳慶社會服務中心
19. 晉色園可聚耆英地區中心
20. 香港認知障礙症協會
21. 房協長者安居資源中心
22. 聖雅各福群會
23. 拔萃女書院
24. 藝術在醫院
25. 關心您的心
26. 新健社
27. 香港哮喘會
28. 心血會有限公司
29. 香港造口人協會
30. 祥康之友
31. 蕙蘭社
32. 地中海貧血兒童基金
33. 電訊盈科
34. 東區尤德夫人那打素醫院  
癌症病人資源中心
35. 瑪麗醫院 癌症病人關顧支援組
36. 瑪嘉烈醫院 癌症病人資源中心
37. 威爾斯親王醫院 癌症病人資源中心
38. 屯門醫院 癌症病人資源中心
39. 基督教聯合醫院 癌症病人資源中心
40. 九龍醫院 病人資源中心
41. 香港眼科醫院 病人資源中心
42. 香港佛教醫院 病人資源中心
43. 東華三院廣華醫院 健康促進中心
44. 東華三院黃大仙醫院  
陳淨錦病人資源中心
45. 博愛醫院 — 香港浸會大學  
中醫教研中心(油尖旺)
46. 伊利沙伯醫院院牧事工
47. 天主教牧靈部
48. 覺醒心靈關顧服務
49. 基督教家庭服務中心
50. 香港乳癌基金會
51. 全球華人乳癌組織聯盟
52. 東華三院「善壽服務」計劃
53. 大覺福行中心



請貼郵票  
Stamp

伊利沙伯醫院 - 病人資源中心  
香港九龍加士居道 30 號  
日間醫療中心閣樓 5 室

Rm 5, M/F, Ambulatory Care Centre  
30 Gascoigne Road, Kowloon, HK  
Patient Resource Centre  
Queen Elizabeth Hospital

**多謝您的慷慨捐贈**

***Thank you for Your Generous Donation***

# 鳴謝

以下善心人士及機構團體於 2020 年 4 月 1 日至 2021 年 3 月 31 日期間，以物品或金錢形式捐出二仟元或以上予本中心作服務之用。在此本中心謹向各善心人士及團體，致萬二分謝意。

(名單排名不分先後，如有錯漏，祈為指正)：

## 捐贈復康用品或禮品贊助 (二仟元或以上)

Fresenius Kabi Hong Kong Ltd  
Global Chinese Breast Cancer Organizations Alliance  
Nestle Hong Kong Ltd  
基督教靈實協會

## 支票或現金 (二仟元或以上)

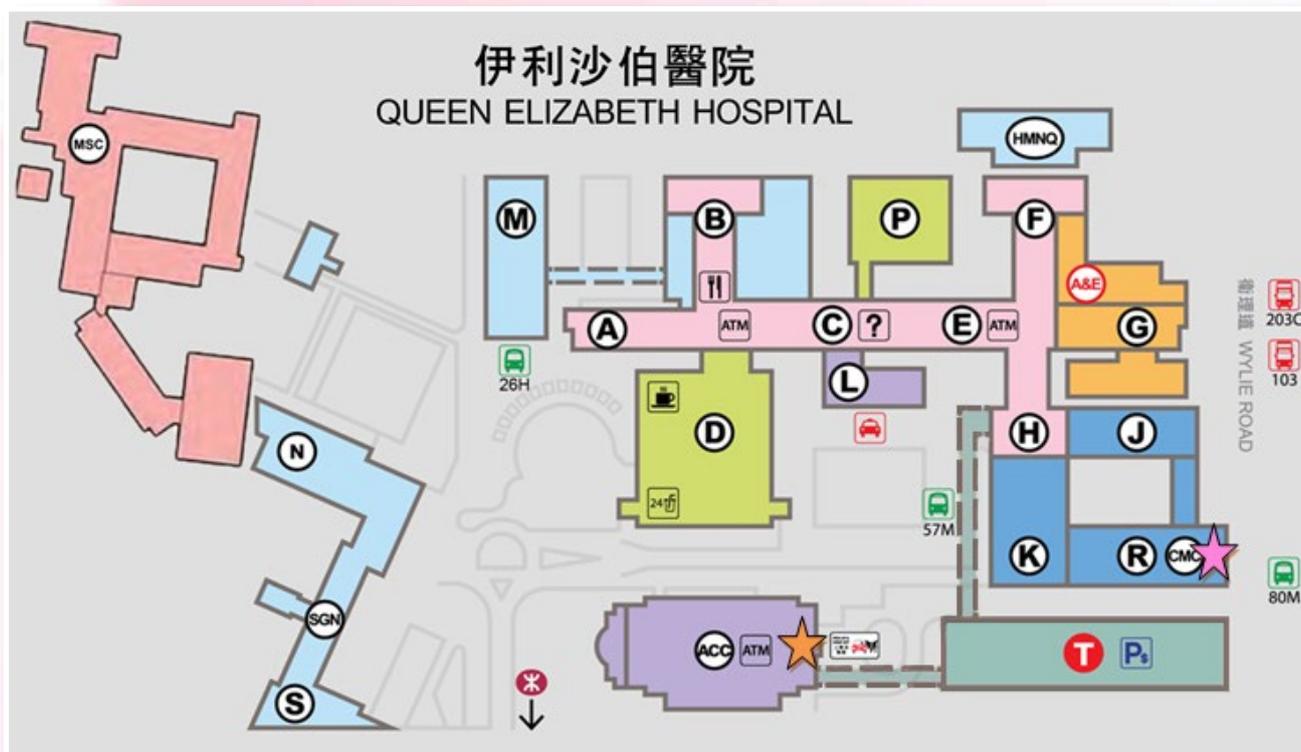
Hong Kong Cancer Fund  
Mr Leung Hoo Yuen & Ms Lee Yee Ching  
Mr Leung Kam Wing  
李碧玉 女士  
林美莉 女士  
袁銘成 先生  
莫麗珍 女士  
趙長成 先生  
黎容 女士

除以上各位善心人士及團體外，還有其他捐款額低於二仟元的善心人士，或是協助中心擔任義務導師的團體及義工，在此本中心謹向各位致萬二分謝意。

中心職員：

鍾振邦、廖嘉希、鄭韻婷 (已於 2021 年 3 月離職)、黃麗賢、  
湯蕙瑜 (已於 2021 年 10 月離職)、李詠竹、辛佩如、梁芷琳 (已於 2021 年 8 月離職)、  
利舒寧、包慧芬、勞滿意\*、馮玉萍\*、馮寶生\*

\* 兼職同事



★ 病人資源中心

中心地址：九龍加士居道 30 號  
伊利沙伯醫院  
日間醫療中心閣樓 5 室  
中心電話：3506 6434  
傳真：2332 4585

★ 癌症病人資源中心

中心地址：九龍加士居道 30 號  
伊利沙伯醫院  
R 座 6 樓 601 室  
中心電話：3506 5393  
傳真：3506 5392



伊利沙伯醫院  
病人資源中心  
網址



伊利沙伯醫院  
病人資源中心  
Facebook 專頁